



CHAPITRE 15

CHAPTER 15

Loi concernant l'augmentation du nombre
des juges de la Cour supérieure

An Act to increase the number of judges of
the Superior Court

[Sanctionnée le 22 mai 1963]

[Assented to 22nd May 1963]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement
du Conseil législatif et de l'As-
semblée législative de Québec, décrète ce
qui suit:

HER MAJESTY, with the advice and
consent of the Legislative Council
and of the Legislative Assembly of Que-
bec, enacts as follows:

S.R., c.
15, a. 22,
mod.

1. L'article 22 de la Loi des tribunaux
judiciaires (Statuts refondus, 1941, cha-
pitre 15), remplacé par l'article 2 de la loi
8-9 Elizabeth II, chapitre 39, est modifié
en remplaçant le premier alinéa par le
suivant:

1. Section 22 of the Courts of Justice
Act (Revised Statutes 1941, chapter 15),
replaced by section 2 of the act 8-9
Elizabeth II, chapter 39, is amended by
replacing the first paragraph by the
following: R.S., c.
15, s. 22,
am.

Juges.

“**22.** La Cour supérieure, qui est un
tribunal d'archives, est composée de
soixante-sept juges, à savoir: un juge en
chef, un juge en chef adjoint et soixante-
cinq juges puînés.”

“**22.** The Superior Court, which is a
court of record, shall be composed of
sixty-seven judges, that is to say of a
Chief Justice, an Associate Chief Justice
and sixty-five puisne judges.” Judges.

S.R., c.
15, a. 27,
mod.

2. L'article 27 de la dite loi, modifié
par l'article 1 de la loi 9 George VI, chapitre
18, l'article 2 de la loi 12 George VI,
chapitre 16, l'article 2 de la loi 14-15
George VI, chapitre 55, l'article 2 de la
loi 4-5 Elizabeth II, chapitre 19, l'article
2 de la loi 7-8 Elizabeth II, chapitre 21
et par l'article 3 de la loi 8-9 Elizabeth II,
chapitre 39 est de nouveau modifié:

2. Section 27 of the said act, amended
by section 1 of the act 9 George VI,
chapter 18, section 2 of the act 12 George
VI, chapter 16, section 2 of the act 14-15
George VI, chapter 55, section 2 of the act
4-5 Elizabeth II, chapter 19, section 2 of
the act 7-8 Elizabeth II, chapter 21 and
by section 3 of the act 8-9 Elizabeth II,
chapter 39, is again amended: R.S., c.
15, s. 27,
am.

a) en remplaçant, dans la quatrième
ligne du paragraphe 1^o, le mot “trente-
trois” par le mot “trente-six”;

a. by replacing the word “thirty-
three” in the third line of paragraph 1,
by the word “thirty-six”;

b) en remplaçant, dans les troisième et
quatrième lignes du paragraphe 2^o, le
mot “quatorze” par le mot “dix-sept”;

b. by replacing the word “fourteen” in
the third line of paragraph 2, by the word
“seventeen”;

c) en remplaçant le paragraphe 6^o par
le suivant:

c. by replacing paragraph 6 by the
following paragraph:

Saint-François et Bedford.

“6° Pour les districts de Saint-François et Bedford, deux juges dont l’un avec résidence à Sherbrooke ou les environs et l’autre avec résidence à Sherbrooke ou Sweetsburg ou les environs.”;

d) en remplaçant, dans la deuxième ligne du paragraphe 7°, le mot “deux” par le mot “trois”.

Entrée en vigueur.

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

“6. For the districts of St. Francis and Bedford, two judges one with residence at Sherbrooke or its vicinity and the other with residence at Sherbrooke or Sweetsburg or its vicinity”;

d. by replacing the word “two” in the second line of paragraph 7, by the word “three”.

3. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.